

玛丽和糖果人



[希腊] 艾菲·拉达 绘
[希腊] 阿西娜·布尼 著
苏梅 译



人民文学出版社

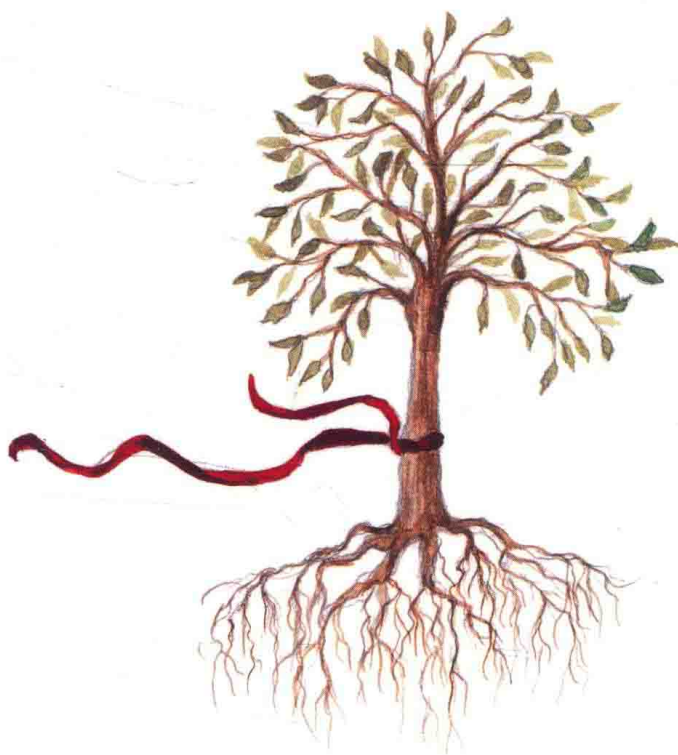
最美的欧洲童话绘本

玛丽和糖果人

[希腊]艾菲·拉达 绘

[希腊]阿西娜·布尼 著

苏梅 译



人民文学出版社

著作权合同登记：图字 01-2016-0174 号

Αθηνά Μπίνιου, illustrated by Έφη Λαδά

Η Ταρώ κι ο Ζαχαροζυμωμένος (Mary and the Sugarplum Man)

Copyright © S.Patakis S.A., Athina Biniou & Efi Lada, 2012

Simplified Chinese copyright © Shanghai 99 Culture Consulting Co., Ltd. 2016

ALL RIGHTS RESERVED

图书在版编目 (CIP) 数据

最美的欧洲童话绘本：全四册 / (希) 布尼等著 ; (希) 拉达绘 ;
苏梅译 . -- 北京 : 人民文学出版社 , 2016
ISBN 978-7-02-011520-4

I . ①最… II . ①布… ②拉… ③苏… III . ①儿童文学—图画故事—希腊—现代 IV . ① I545.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 061872 号

责任编辑：卜艳冰 朱卫净 甘 慧 尚 飞 杨 芹
装帧设计：李 佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 30 千字
开 本 889×1194 毫米 1/16
印 张 11.25
版 次 2016 年 6 月北京第 1 版
印 次 2016 年 6 月第 1 次印刷
书 号 978-7-02-011520-4
定 价 153.00 元 (全四册)



献给 2006 年 12 月出生
于雅典的雅辛娜，
也献给 1883 年出生
于阿雷奥波利的另一个雅辛娜。



作者要说的一些话

《玛丽和糖果人》是小时候爸爸常常跟我们讲的一个故事。在寒冷的冬夜，我们会挨着烧木头的炉子围坐在他身边，倾听他讲述。我们望着他的眼神里充满好奇。

我小学毕业那会儿，只要他看见我和我的女朋友在一起玩耍，就会感慨我们都长这么大了，很快求婚者就会接踵而至！“要是你们谁都看不上，我会给你们一个秘方，你们可以做一个专属于你们的新郎，想要他是啥样的，他就是啥样的！”他一边说一边神秘地微笑，我们就咯咯傻笑。

邻居家的姐姐把我带到一边问我，是不是可以给她那个秘方。所以我让父亲坐下，给他纸和笔请他把秘方写下来，结果毫无用处，他永远都没有给我那张秘方……





从前在马尼半岛^{〔1〕}某个阳光灿烂的地方有个小村庄，那里住着一对夫妇和他们的四个女儿。小女儿的名字叫玛丽，她非常漂亮，而且心地善良。但是她非常恐惧一件事情，凡是跟这件事有关的话，她一句都不想听。

这件事啊，就是结婚。

因为，她亲眼目睹自己的姐姐们一个个嫁给了她们不喜欢的人，为此终日痛苦。



大姐和一个上了年纪的地主结了婚。当大家为她穿上新娘礼服时，她嚎啕大哭，不愿意骑上那头会把她带去新郎大宅子的迎亲骡子。

他们答应二姐，会给她找一个好男人。结果，这个男人虽然拥有一条渔船，却嗜酒如命，还喜欢打牌赌博。他把二姐带到他的小岛去了，从此家里人再也没见过她，每次传来的消息都是她过得很悲惨。





三姐被安排和一个手艺不错的裁缝成了家。可由于这个裁缝脾气太坏，招徕不到顾客，他们的日子很快就捉襟见肘，最后连饭也吃不起了。一天，三姐向丈夫讨几个钱去给孩子们买吃的，那男人居然给了她一个耳光。连尊严都荡然无存了，还谈得上别的吗？

所以，当她还是一个小女孩的时候，玛丽就意识到所有这些麻烦都是因为别人替姐姐们安排了这些婚姻。在她那个时代，所有婚姻都是如此。

等她长到十六岁时，她偷听到父亲在商量将她嫁给一个富有的骡商。她担心极了，向来顺从懂事的她跳起来大叫道：“我不要嫁人！”她哭着跑进自己的房间，把自己反锁在里面。

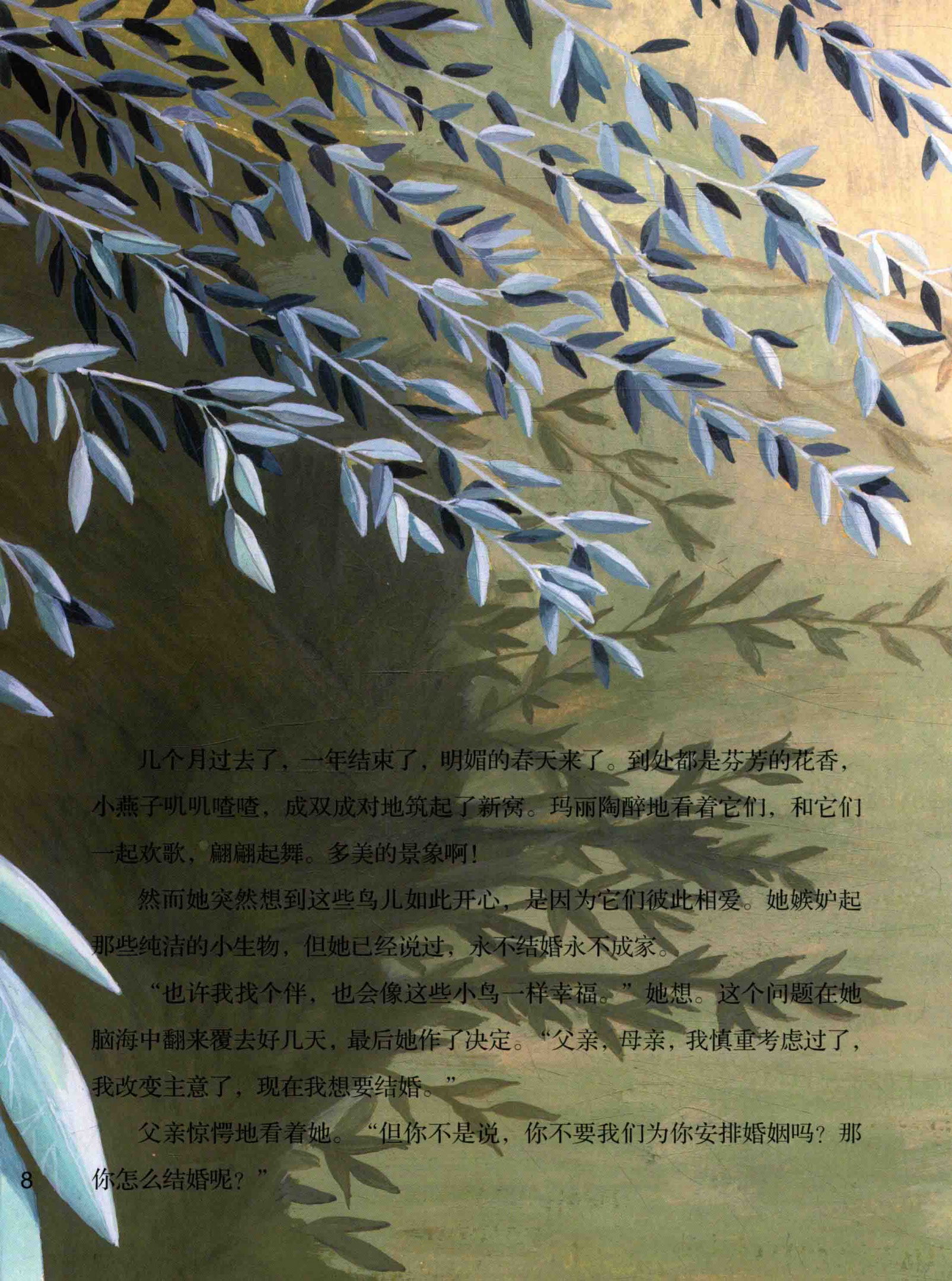
她过于忧虑，于是病倒了，发着高烧，越来越虚弱，什么都不想吃，原本生机勃勃的血色逐渐从她的脸上消失了。

母亲和父亲感到很害怕，他们坐下来商量眼前的情况。讨论再三他们终于决定：“别让这个可怜的孩子受罪了，就让她和我们待在一起，我们老了也需要有个孩子照顾。”

玛丽一听到这个消息，立刻觉得好多了。她从床上爬起来，烧也退了，并且饿得像头狼。“好极了，好极了，我不用结婚了！”当只剩她一个人的时候，她高兴地唱起来、跳起来。








几个月过去了，一年结束了，明媚的春天来了。到处都是芬芳的花香，小燕子叽叽喳喳，成双成对地筑起了新窝。玛丽陶醉地看着它们，和它们一起欢歌，翩翩起舞。多美的景象啊！

然而她突然想到这些鸟儿如此开心，是因为它们彼此相爱。她嫉妒起那些纯洁的小生物，但她已经说过，永不结婚永不成家。

“也许我找个伴，也会像这些小鸟一样幸福。”她想。这个问题在她脑海中翻来覆去好几天，最后她作了决定。“父亲，母亲，我慎重考虑过了，我改变主意了，现在我想要结婚。”

父亲惊愕地看着她。“但你不是说，你不要我们为你安排婚姻吗？那你怎么结婚呢？”

An illustration of a woman with long brown hair, wearing a red dress with a floral pattern and a purple cape. She is looking down with a somber expression. A long red ribbon is tied around her waist and flows behind her. In the background, there is a black bird in flight, a red butterfly, and some blue leaves. The overall style is painterly and somewhat somber.

“我不要你们安排的婚姻！我决定按自己的心意捏一个丈夫。这就是我想出来的解决方法。你们去给我搞一点材料来，帮我一起实现愿望。”

“你具体想要些什么？”父亲问。他小女儿的脸上浮现出神秘的微笑。

“我想要小麦面粉，这样我们就会富裕；要糖，这样他才会对我甜言蜜语；要油，这样他才会宽慰人心；要肉桂和丁香，这样他闻上去就是香喷喷的。然后我要一个人待着，安安静静地揉面团，还为他唱歌。父亲，请把这些都带给我吧。”

父亲总是希望女儿能称心如愿，所以他照办了。



花了几天的工夫，玛丽有耐心地揉着面团，一边做一边梦想着……一个晴朗的早晨，她完成了，她捏出了一个梦寐以求的男人。她在太阳底下烤了他三天，等他变成金褐色了，她将他竖立在自己面前，他比她想象中的更英俊。

她兴高采烈地看着他，拥抱他，在他脸颊上印下温柔的一吻。当她温暖的呼吸传到他身上，仿佛他们的灵魂相融了。





“我爱你。”她在他耳畔甜甜地低语，将他看了又看！他立刻活过来了！他拥抱了她，吻了她的前额。

“谢谢你赋予我生命！我感觉好极了！就像一个活生生的人！”

玛丽的脸上闪烁着喜悦的光芒：“亲爱的，你叫什么名字？我该叫你什么？”

“哎呀，”他难过地回答，“恶毒的仙女禁止我说出自己的名字，我不得不遵命，否则我就会马上消失。你可以叫我糖果人，这样就可以了。之后的事就顺其自然吧。”

“一切顺其自然吧。”他微笑着，他深邃的绿眼睛抚慰人心，他吻着她的手，他有一种肉桂和丁香的味道。

从那天起，两个人就一起和和美地住在玛丽的房间里，远离那些好事之徒。



